

Совет Безопасности

Distr.: General
16 April 2019
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре

I. Введение

1. В своей резолюции 2453 (2019) Совет Безопасности просил меня представить не позднее 15 апреля 2019 года доклад о моих добрых услугах и о прогрессе, достигнутом в деле достижения консенсусного отправного пункта для проведения конструктивных и ориентированных на результат переговоров. В этой же резолюции Совет также настоятельно призвал стороны и всех вовлеченных участников согласовать круг ведения, который послужит консенсусным отправным пунктом для проведения таких переговоров, способных привести к урегулированию в обозримом будущем, и подтвердить свою политическую волю и приверженность урегулированию под эгидой Организации Объединенных Наций.

2. В настоящем докладе освещаются события, происшедшие в период с 6 октября 2018 года по 10 апреля 2019 года, и приводится информация о работе, проделанной в рамках моей миссии добрых услуг под руководством заместителя моего Специального советника по Кипру Элизабет Спехар. В нем также приводится обновленная информация о консультациях, проведенных от моего имени старшим должностным лицом Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут.

II. Справочная информация и контекст

3. В моем предыдущем докладе о миссии добрых услуг (S/2018/919), исходя из первоначальных консультаций, проведенных г-жой Лут с участниками Конференции по Кипру, я отметил, что, на мой взгляд, перспективы всеобъемлющего урегулирования между общинами на острове по-прежнему живы. Вместе с тем я также отметил, что этап нескончаемого процесса, не приносящего никаких результатов, остался позади и что существует широкий консенсус относительно того, что сохранять статус-кво нереально. В этой связи я заявил о своем намерении просить г-жу Лут продолжить дискуссии с целью оценить реальные масштабы сближения позиций по ключевым вопросам и степень готовности сторон к учету новых предложений. Я также заявил, что до возобновления полномасштабных переговоров сторонам следует достичь согласия в отношении круга ведения, который будет служить консенсусной отправной точкой для возможного урегулирования кипрского вопроса путем переговоров.




4. В отличие от предыдущего отчетного периода, в течение которых не состоялось никаких встреч между лидерами двух общин, лидер киприотов-греков Никос Анастасиадис и лидер киприотов-турок Мустафа Акынджи просили дважды о встречах под эгидой заместителя моего Специального советника 26 октября 2018 года и 26 февраля 2019 года. Эти встречи представляют собой редкие возможности для двух лидеров встретиться и напрямую обменяться мнениями относительно дальнейших шагов, в том числе об усилиях с целью согласовать круг ведения в качестве консенсусного отправного пункта для проведения конструктивных и ориентированных на результат переговоров. Эти встречи также привели к объявлениям относительно ряда важных мер укрепления доверия, некоторые из которых ожидали решения с мая 2015 года, а также других обязательствах и усилиях по укреплению доверия.

5. В своей резолюции 2453 (2019) Совет Безопасности вновь призвал обоих лидеров содействовать улучшению общей атмосферы, в которой проводятся переговоры, в том числе путем подготовки общин к урегулированию посредством более конструктивных и согласованных публичных заявлений. Опросы общественного мнения, проведенные в конце 2018 года совместно кипрско-греческими и кипрско-турецкими компаниями по исследованию рынка, с участием Организации Объединенных Наций и Всемирного банка, показали, что значительное большинство представителей обеих общин считают, что они мало информированы или вообще не информированы о том, как будет выглядеть план урегулирования. Вместе с тем большинство представителей обеих общин выражали стремление к урегулированию и высказывали опасения относительно последствий затянувшегося статус-кво, включая опасения по поводу политических, экономических и социальных издержек и последствий, связанных с дальнейшей неспособностью достичь урегулирования.

6. В течение отчетного периода состоялось общественное обсуждение вопросов существа, касающихся переговоров и проводимых консультаций, которое в значительной мере определялось дуэльным характером официальных заявлений с обеих сторон. Как результат, это обсуждение не способствовало улучшению климата, в котором ведется политический процесс, не использовало наилучшим образом сохраняющееся стремление обеих общин к урегулированию и не устранило опасений в отношении последствий затянувшегося статус-кво. Это еще больше усугубилось в силу того, что, как было отмечено в моем последнем докладе об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2019/37), происходит усиление бескомпромиссности в позициях обеих сторон по отношению друг к другу, и Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) отмечают увеличение количества нарушений военного статус-кво вдоль линий прекращения огня. Обновленные сведения о положении в буферной зоне и вдоль буферной зоны будут представлены Совету Безопасности в моем предстоящем докладе об операции Организации Объединенных Наций на Кипре, который будет выпущен в июле 2019 года.

7. В течение отчетного периода обе стороны не смогли в общем плане смягчить скептицизм среди общественности относительно наличия необходимой политической воли для достижения всеобъемлющего урегулирования посредством конструктивного и ориентированного на результат процесса. Сохраняющаяся неопределенность в отношении будущего мирного процесса, как представляется, мешает политическому взаимодействию двух общин, хотя опросы общественного мнения указывают на их стремление к более широкому вовлечению и участию. Эта неопределенность также грозит дальнейшим подрывом веры в перспективы воссоединения двух общин.

8. В течение нынешнего отчетного периода имели место некоторые важные инициативы между двумя общинами на уровне гражданского общества и неправительственном уровне. Религиозные лидеры Кипра продолжали поддерживать контакты в рамках инициативы «Религиозное измерение кипрского мирного процесса» под эгидой посольства Швеции. 11 и 12 декабря 2018 года участники инициативы «Религиозное измерение кипрского мирного процесса» во взаимодействии с Бюро Организации по безопасности и сотрудничестве в Европе по демократическим институтам и правам человека организовали в Никосии учебное мероприятие по вопросам свободы религии или убеждений для лидеров и представителей религиозных общин на Кипре. Была также организована кампания в социальных сетях с целью обратить внимание на инициативу «16 дней активных действий против гендерного насилия», продемонстрировавшая единство конфессиональных общин Кипра, выразившееся в обращениях о борьбе с насилием в отношении женщин и девочек. Кроме того, лидеры и представители кипрско-греческих и кипрско-турецких политических партий неоднократно собирались под эгидой посольства Словакии, а также в двухстороннем порядке, организуя встречи с общественностью на обеих сторонах острова с целью стимулировать диалог и взаимопонимание между их соответствующими общинами. 12 февраля 2019 года организация «Двухобщинная инициатива-Объединенный Кипр» при поддержке со стороны представителей Европейской комиссии и Европейского парламента на Кипре организовала двухобщинный дискуссионный форум с участием руководителей партий с обеих частей острова на тему «Воссоединение через федерацию — возрождение мирного будущего для Кипра». Такие межобщинные контакты, однако, остаются ограниченными с точки зрения количества и масштабов.

III. Ход процесса: консультации

9. Что касается консультаций, проводимых от моего имени, то г-жа Лут продолжает проводить отдельные обсуждения с участниками Конференции по Кипру в рамках своих усилий по содействию достижению договоренности относительно круга ведения, который послужит консенсусным отправным пунктом для возможного урегулирования кипрского вопроса путем переговоров. В течение отчетного периода, помимо ряда телефонных и иных консультаций, она четыре раза — в последний раз 7 апреля 2019 года — приезжала на Кипр для проведения отдельных встреч с г-ном Акынджи и г-ном Анастасиадисом. Она также встречалась с представителями государств-гарантов — Греции, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, — совершив поездки в Афины 12 декабря 2018 года и 26 февраля 2019 года, в Анкару 13 декабря 2018 года и 11 марта 2019 года и в Лондон 9 января и 15 февраля 2019 года. Г-жа Лут также встретилась с Высоким представителем Союза по иностранным делам и политике безопасности и заместителем председателя Европейской комиссии 5 декабря 2018 года с учетом роли Европейского союза в качестве наблюдателя на Конференции по Кипру.

10. В ходе консультаций все стороны вновь и вновь заявляли о своей приверженности поиску направления дальнейших действий. Однако, хотя стороны выражают свою соответствующую приверженность ранее достигнутому сближению по некоторым вопросам и свое стремление сохранить успехи, приведшие к конференции, состоявшейся в Кран-Монтане, Швейцария, почти два года назад, усилия по преобразованию этой приверженности и этого стремления в круг ведения, который служил бы основой для возобновленных и решающих переговоров, пока не увенчались успехом. И действительно, звучащие на острове в последнее время публичные заявления — по тону и по сути — подчеркивают те

различия, которые по-прежнему разделяют общины, а не общее будущее, которое может объединить их, и не те выгоды, которые даст мирное урегулирование кипрского вопроса раз и навсегда.

IV. Ход процесса: деятельность в рамках моей миссии добрых услуг

11. Моя миссия добрых услуг продолжала активно взаимодействовать с широким кругом заинтересованных сторон, стремясь выяснить мнения политических партий, групп гражданского общества, деловых кругов и специалистов в области анализа с обеих сторон относительно политических событий и нынешней обстановки на острове и относительно перспектив возобновления переговоров. Миссия также продолжала стимулировать участие этих субъектов в формировании и мобилизации сообщества сторонников мира.

12. Помимо предоставления обеим сторонам главных возможностей для обсуждения дальнейших шагов в мирном процессе, две встречи лидеров также стали благоприятными моментами для продвижения их усилий в отношении важных мер укрепления доверия и других договоренностей, в том числе относительно новых инициатив. Заместитель моего Специального советника поддерживала активные контакты с лидерами до их неофициальных встреч, подчеркивая важность их усилий в этом отношении. Моя миссия добрых услуг в тесном сотрудничестве с ВСООНК проводила широкую работу с представителями обеих сторон на техническом уровне в целях подготовки неофициальных встреч лидеров и осуществления последующей деятельности, в частности в отношении принятия мер укрепления доверия, для содействия диалогу и для укрепления доверия в более широком плане.

13. Скептицизм с обеих сторон относительно перспектив возобновления переговоров сохранился после встреч лидеров в октябре 2018 года и феврале 2019 года, которые были проведены за закрытыми дверями. Хотя отмечен некоторый прогресс в отношении мер укрепления доверия, высказываются слабые надежды на реальный прогресс или достижение договоренности касательно круга ведения.

14. Как было указано в моем докладе об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2019/37), в соответствии с неоднократными призывами Совета Безопасности к открытию новых контрольно-пропускных пунктов после своей встречи, состоявшейся 26 октября 2018 года, два лидера объявили об открытии двух новых контрольно-пропускных пунктов Лефка-Аплиджи/Лефке-Аплич и Деринея/Деринья. В первые четыре месяца после их открытия 12 ноября новые контрольно-пропускные пункты зарегистрировали свыше 70 000 киприотов, пересекающих границу в обоих направлениях, главным образом через Деринея/Деринья, что позволило расширить контакты между двумя общинами в целом и содействовало экономическому развитию районов вблизи контрольно-пропускных пунктов.

15. Лидеры предприняли также дополнительные шаги для осуществления и дальнейшего развития мер укрепления доверия, в том числе тех, которые были согласованы в 2015 году, и мер, к которым четко призывал Совет Безопасности в последний раз в своей резолюции 2453 (2019), таких как обеспечение операционной совместимости мобильных телефонов и соединение двух электросетей. В частности, на своей встрече 26 февраля 2019 года лидеры вновь заявили о своей приверженности обеспечению операционной совместимости мобильных телефонов и определились в отношении общего подхода к практическому

осуществлению, а именно посредством отдельных соглашений операторов обеих сторон с телефонным узлом, расположенным в Европе, что облегчит более широкое взаимодействие между двумя общинами. Помимо этого, они объявили о том, что достигнута взаимосвязанность двух электросетей. В частности, они объявили о своем решении сделать временную систему электроснабжения постоянной и не связанной ограничениями. Они также подтвердили, что передача электроэнергии будет и далее осуществляться по мере необходимости. Эти объявления были позитивно встречены обеими общинами.

16. Два лидера подтвердили также свою договоренность о разминировании 18 предположительно опасных районов, по 9 с каждой стороны острова, с целью очистить Кипр от мин. Кроме того, они договорились обмениваться произведениями культуры между двумя сторонами. Моя миссия добрых услуг взаимодействует с обеими сторонами, в том числе через Технический комитет по вопросам культуры, для реализации договоренности лидеров в отношении последнего вопроса. Лидеры обсудили также дополнительные потенциальные меры укрепления доверия.

17. После состоявшейся 26 февраля 2019 года встречи сторонами был предпринят ряд других шагов в целях реализации достигнутой между лидерами договоренности о мерах укрепления доверия. В частности, продолжается активная работа — при поддержке со стороны моей миссии добрых услуг и ВСООНК и в тесном сотрудничестве с Европейской комиссией — с целью достичь окончательной технической договоренности относительно обеспечения операционной совместимости мобильных телефонов в рамках, о которых договорились лидеры.

18. После своей встречи 26 февраля 2019 года лидеры ответили на неоднократные призывы Совета Безопасности и публично объявили о своем решении активизировать работу технических комитетов. Помимо этой политической приверженности, 10 апреля стороны при содействии со стороны моей миссии добрых услуг и в тесной консультации с Европейской комиссией и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) создали фонд, финансируемый Европейским союзом, в поддержку деятельности техническим комитетов и укрепления их потенциала. Если быть более точным, этот фонд будет поддерживать усилия, направленные на принятие и осуществление решений для вопросов, сказывающихся на каждодневной жизни киприотов, на укрепление их потенциала и на усиление отдачи от их работы и осведомленности о ней.

19. Моя миссия добрых услуг при поддержке со стороны ВСООНК продолжает содействовать работе 12 технических комитетов, созданных лидерами под эгидой Организации Объединенных Наций в рамках мирного процесса. Как и в предыдущие отчетные периоды, те комитеты, которые продолжают устойчивую и активную работу на протяжении лет, как, например, Технический комитет по вопросам культуры и Объединенный центр связи Технического комитета по вопросам преступности и уголовным вопросам, сохранили темпы своей деятельности в плане встреч и мероприятий. Другие работали менее активно или вообще не встречались. Отрадным событием является то, что в течение отчетного периода продолжали проявляться некоторые признаки оживления работы комитетов, бездействовавших со времени закрытия Конференции по Кипру, включая большее число встреч и контактов между руководителями и членами комитетов, а также рассмотрение и согласование дополнительных мероприятий и проектов, в том числе в отношении реализации мер укрепления доверия, о которых договорились лидеры, хотя комитеты все равно используются на уровне существенно ниже их полного потенциала.

20. Работа, проделанная техническими комитетами в течение отчетного периода, продемонстрировала конкретным образом, как именно они могут поддерживать руководство обеих сторон, осуществлять полезную деятельность на благо обеих общин и освещать преимущества примирения. Например, Технический комитет по экономическим и коммерческим вопросам занимался ключевыми мерами укрепления доверия, такими как обеспечение соединения двух сетей электроснабжения и функциональной совместимости систем мобильной связи, демонстрируя потенциал комитетов по оказанию поддержки принятию решений на старшем политическом уровне и укреплению доверия. Точно так же технические комитеты по вопросам образования и по вопросам культуры объединили студентов, учителей и деятелей культуры и искусства с обеих сторон и продемонстрировали ценность двухобщинных усилий в достижении взаимопонимания и в сфере практических обменов между двумя общинами. В частности, Технический комитет по вопросам образования активизировал свои усилия по осуществлению проекта «Представь себе», который направлен на укрепление связей между школьниками из обеих общин на основе воспитания в духе мира и поддержания контактов. Была выдвинута новая инициатива по организации в рамках всего острова ознакомительных поездок, предназначенных для того, чтобы дать учащимся возможности для сотрудничества и взаимного изучения культурного наследия и физических условий по всему Кипру. Экспериментальный этап инициативы ознакомительных поездок под названием «Обучение из Никосии» начался 27 марта 2019 года в обеих частях обнесенной стеной территории города Никосия с участием 50 учеников и восьми учителей из обеих общин.

21. В течение отчетного периода Технический комитет по вопросам культуры, который является особенно активным комитетом, завершил работы по сохранению двух исторических зданий — церкви Св. Анны и мечети Кожевников — в Фамагусте. Церемония завершения работ, состоявшаяся 20 марта 2019 года, собрала значительное количество людей, включая жителей Фамагусты, членов общины маронитов на Кипре и местных дипломатов. Кроме того, 27 марта 2019 года Технический комитет объявил, что он займется восстановлением шести кладбищ в различных районах Кипра в ответ на просьбы общин к Комитету относительно включения этой инициативы в его список проектов, уделив первостепенное внимание кипрско-греческим и кипрско-турецким кладбищам в качестве экспериментальных проектов. Обе инициативы пользуются поддержкой ПРООН и финансированием со стороны Европейского союза.

22. После призыва Совета Безопасности оживить работу Технического комитета по вопросам гендерного равенства стороны договорились о том, что он возглавит работу в рамках инициативы, касающейся пересечения гендерной проблематики и вопросов изменения климата. Наконец, все более широкие контакты и более частые встречи в рамках технических комитетов по вещанию, по кризисному регулированию и по вопросам окружающей среды подчеркнули, что актуальные вопросы существа для обеих общин могут более эффективно решаться по межобщинным каналам, таким как технические комитеты.

23. В моем предыдущем докладе о миссии добрых услуг я высказал мысль о том, что для выявления потенциальных областей совершенствования и путей укрепления и рационализации работы технических комитетов, возможно, было бы полезно провести при содействии Организации Объединенных Наций анализ их деятельности и методов работы за прошедшие 10 лет. Моя миссия добрых услуг прорабатывает с тех пор эту инициативу со сторонами.

24. В том же докладе я вновь заявил о необходимости обеспечить более масштабное участие женщин и молодежи в наращивании поддержки

урегулированию. Последний раунд переговоров включил в этот процесс Технический комитет по вопросам гендерного равенства, созданный лидерами в 2015 году. Что касается роли женщин в переговорах, то, хотя верно то, что все должности в руководстве этим процессом, включая лидеров и переговорщиков с обеих сторон, занимали мужчины, обе переговорные команды имели женщин на важных должностях, что способствовало активным и существенным образом всему процессу. Моя собственная миссия добрых услуг наряду с руководством ВСООНК также служат примером того, что женщины играют решающую роль в деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре, в том числе в содействии переговорам.

25. Что касается гражданского общества, то традиционно существовала и существует активная основная группа женщин, выступающих в пользу мира и примирения на острове, однако не существует никакой систематической связи между усилиями гражданского общества и переговорным процессом. Помимо необходимости привлечь большее число женщин в мирный процесс, в том числе путем изыскания путей включения вклада женщин в гражданское общество, также остается необходимым обеспечить, чтобы в будущем соглашение по своей сути было чутким в гендерном отношении, т.е. чтобы оно отражало и учитывало обеспокоенности и потребности всех членов общества, включая женщин.

26. В соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 2453 (2019) Совета Безопасности, моя миссия добрых услуг начала продвигать работу по оценке социально-экономического воздействия урегулирования с учетом гендерных аспектов. В течение отчетного период главные усилия были сосредоточены на создании основы для оценки, и особое внимание уделялось ее тематическому охвату и ее направленности, равно как и распространению ее результатов, а также вовлечению главных заинтересованных сторон и консультациям с ними. Эта инициатива будет реализовываться в консультации с обеими сторонами, соответствующими экспертами и субъектами гражданского общества, дабы усилить понимание социально-экономических выгод и проблем, связанных с всеобъемлющим урегулированием. В ходе оценки внимание будет также уделено дифференцированному воздействию урегулирования на женщин и мужчин. Итоги оценки будут предоставлены в распоряжение обеих общин, как о том просил Совет Безопасности.

V. Замечания

27. Я подчеркиваю, что средства достижения долгосрочного решения кипрской проблемы остаются прежде всего в руках сторон. Как я отмечал ранее, урегулирование потребует, чтобы каждая сторона согласилась на удовлетворение своих требований не по максимуму в каждом вопросе. Я также отмечаю, что всеобъемлющее урегулирование откроет возможности для роста, процветания и доверия, которые в ином случае были бы полностью потеряны.

28. Согласие г-на Никоса Анастасиадиса и г-на Мустафы Акынджи на то, чтобы двигаться вперед в отношении ряда мер укрепления доверия, из которых некоторые были согласованы в начале последнего раунда переговоров в мае 2015 года, является отрадным событием. Почти четырехлетняя задержка в реализации их выраженной ранее приверженности таким мерам была источником трений. Эти шаги предпринимаются в важный момент времени, поскольку сейчас прилагаются усилия для согласования круга ведения, и они представляют собой определенные позитивные подвижки в мирном процессе со времени завершения Конференции по Кипру 7 июля 2017 года.

29. Хотя следует воздать должное достигнутой лидерами договоренности относительно мер укрепления доверия, для обеих сторон будет крайне важно продолжать изыскивать решения и творческие пути для осуществления этих мер, в частности для обеспечения операционной совместимости мобильных телефонов, необходимость которого уже давно назрела, с учетом, в частности, ожиданий, вызванных у общественности с обеих сторон. Я полагаю, что уже принятые меры укрепления доверия, такие как открытие двух новых контрольно-пропускных пунктов в ноябре 2018 года, а также соединение двух сетей электроснабжения способствуют наращиванию определенных стимулов для продвижения в направлении мира и примирения на острове. Вместе с тем только подлинные признаки возвращения за стол переговоров, в том числе посредством согласования круга ведения, станут убедительными гарантиями реальных перспектив мирного процесса для обеих общин, других заинтересованных сторон и международного сообщества в целом.

30. Я по-прежнему убежден в том, что, дабы то или иное решение было жизнеспособным, обе общины должны быть хорошо информированы о контурах урегулирования, а также о последствиях, которые возникнут в том случае, если оно не будет достигнуто. Это требует открытого и конструктивного обсуждения, выходящего за рамки риторики, которая вызывает поляризацию общества, и сконцентрированного на выгодах для всех киприотов. Необходимо приложить больше усилий в этом направлении, и я призываю стороны, в частности двух лидеров, подумать о том, как можно еще больше усилить позитивную пропаганду и расширить информацию о процессе и об общем контексте. Это также потребует более широкого вовлечения и участия гражданских сил, молодежи и женщин для укрепления веры в шаги, которые необходимо предпринять для выработки и реализации соглашения об урегулировании. Необходимо приложить больше усилий с целью расширить возможности для двухобщинного сотрудничества, которое может содействовать укреплению доверия между обеими общинами. Недавние опросы общественного мнения показали, что обе общины заинтересованы в таком сотрудничестве.

31. Я приветствую возросшую активность двухобщинных технических комитетов и приверженность оказанию им поддержки. Тем не менее, как я заявил в своем докладе от 11 января 2019 года (S/2019/37), сохраняется значительный неиспользованный потенциал в том, что касается технических комитетов, созданных лидерами в 2008 году под эгидой моей миссии добрых услуг. Хотя в работе ряда из этих комитетов на протяжении лет наблюдается непоследовательность, следует признать, что в целом они не только реализуют свою изначально заявленную цель — заниматься вопросами, которые сказываются на каждодневной жизни населения острова, — но и помогают поддерживать диалог между сторонами по важным вопросам, демонстрируют практические выгоды двухобщинного взаимодействия, в том числе для широкой общественности, и дают лидерам возможности для осуществления деятельности, способствующей созданию атмосферы доверия, и для принятия мер укрепления доверия. Дальнейшее оживление и усиление их работы при четкой поддержке со стороны лидеров и обеспечении достаточными ресурсами было бы важным шагом, позволяющим использовать этот потенциал на благо киприотов, и способствовало бы усилиям по достижению всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования.

32. В этой связи я приветствую проявленную обеими сторонами открытость в отношении проведения при содействии Организации Объединенных Наций анализа деятельности и методов работы технических комитетов. Я надеюсь, что они примут всестороннее участие в этом мероприятии с целью выявить конкретные пути их дальнейшего улучшения и использования.

33. Что касается сохраняющейся напряженности вокруг эксплуатации углеводородных запасов, то я повторяю, что природные ресурсы, обнаруженные на Кипре и рядом с ним, должны приносить пользу обеим общинам и могут служить веским стимулом для поиска долгосрочного решения кипрской проблемы.

34. Я признателен за то, с какой восприимчивостью и прямотой все стороны взаимодействуют с г-жой Лут. В ходе всех этих встреч стороны выражали свое четкое согласие с тем, что время бесконечных переговоров осталось позади нас и что сохранять статус-кво нереально. Они также вновь и вновь заявляли о своей приверженности поиску путей, ведущих к надежному решению под эгидой Организации Объединенных Наций, и высказывали мнение о том, чтобы через посредство усилий г-жи Лут я продолжал искать путь, позволяющий возобновить переговоры, которые привели бы к договоренности в пределах обозримого будущего.

35. Я надеюсь, что ведущиеся консультации приведут к возобновлению переговоров, для чего я мог бы в полном объеме предоставить свои добрые услуги, дабы достичь прочного урегулирования кипрского вопроса. В этой связи я призываю двух лидеров, их общины, государства-гаранты и другие заинтересованные стороны принять участие в этих усилиях конструктивным и творческим образом и с должным осознанием неотложности этой работы.

36. На протяжении десятилетий Совет последовательно выступал в поддержку двухзональной, двухобщинной федерации, отражающей политическое равенство двух общин на Кипре. Чтобы помочь сторонам в продвижении вперед к этой цели, 30 июня 2017 года я предложил рамочную основу из шести пунктов с целью разъяснить различия по ключевым вопросам. Я настоятельно призываю стороны конструктивно рассмотреть эти моменты.

37. Хотя последние усилия по содействию выработке круга ведения еще не дали результатов, я все равно надеюсь на то, что стороны используют эту возможность для преодоления сохраняющихся разногласий. Мы уже видели яркий луч надежды, проявившийся, в частности, в Совместной декларации от 11 февраля 2014 года и в готовности сторон приехать в Кран-Монтану в 2017 году. Но мы также видели и крушение наших надежд. Все киприоты заслуживают нашей приверженности тому, чтобы приложить все усилия для содействия сторонам в реализации их видения острова, объединенного на принципах мира и безопасности.

38. Я признаю, что этап широкой поддержки нескончаемого процесса, не приносящего никаких результатов, остался позади нас, он пройден. Налицо консенсус относительно того, что сохранять неизменный статус-кво — т.е. нерешенность кипрского вопроса — нереально. Поэтому я буду просить г-жу Лут продолжать обсуждения от моего имени. Дальнейшие действия должны быть хорошо подготовлены, проникнуты осознанием безотлагательности и сосредоточенности. Я настоятельно призываю лидеров и государства-гаранты продолжать свое конструктивное взаимодействие с г-жой Лут и друг с другом, по мере необходимости, с целью заложить основу для возобновления переговоров. Это взаимодействие должно быть проникнуто ощущением цели и решимостью добиться успешного завершения процесса в обозримом будущем.

39. В заключение я выражаю признательность заместителю моего Специального советника и персоналу моей миссии добрых услуг на Кипре за самоотверженное и добросовестное выполнение ими обязанностей, возложенных на них Советом Безопасности. Я также выражаю признательность г-же Лут за проведение порученных ей консультаций.